



EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION

Bryssel den 24.07.1996
KOM(96)390 slutlig

96/0203 (COD)

Förslag till

EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS BESLUT

om ändring av Europaparlamentets och rådets beslut nr 1254/96/EG om en serie riktlinjer för transeuropeiska nät inom energisektorn

(framlagt av Kommissionen)

MOTIVERING

I. INLEDNING

1. Europaparlamentet och rådet antog den 5 juni 1996 beslut nr 1254/96/EG om en serie riktlinjer för transeuropeiska nät inom energisektorn¹. I en bilaga till detta beslut finns en vägledande förteckning över projekt av gemensamt intresse inom energisektorn.
2. Europeiska kommissionen anser att det är nödvändigt att uppdatera den vägledande förteckningen över projekt av gemensamt intresse som bifogas beslut nr 1254/96/EG¹ av ett antal skäl som bl.a. har att göra med den tid som gått sedan kommissionens förslag om riktlinjer, de åtaganden som man kommit överens om vid diskussioner om projekten inom ramen för antagandet av dessa riktlinjer, det fulla hänsynstagandet till Österrikes, Finlands och Sveriges anslutning när det gäller energinät, den ökande tendensen till utvidgning av sammankopplade nät på den europeiska kontinenten och slutligen till den snabba utvecklingen på marknaden, särskilt för naturgas.

II. BEHOVET AV EN UPPDATERING AV DEN VÄGLEDANDE FÖRTECKNINGEN ÖVER PROJEKT AV GEMENSAMT INTRESSE INOM ENERGISEKTORN

3. Kommissionen antog sitt förslag² om riktlinjer för transeuropeiska energinät i januari 1994. Förslaget återspeglar de undersökningar och rådfrågningar som kommissionen har genomfört under perioden 1992-1993. Förslaget innehöll en förteckning över 69 projekt som skulle kunna kvalificera sig som projekt av gemensamt intresse.
4. I rådet fördes diskussioner om dessa projekt under 1994 och de gällde huvudsakligen de längst framskridna projekten. Diskussionerna ledde till att 43 projekt valdes ut och upptogs i den förteckning som slutligen antogs av Europaparlamentet och rådet¹.

I samband med dessa diskussioner förklarade rådet³ och kommissionen⁴ att de var villiga att ompröva de projekt som inte hade upptagits i kommissionens ursprungliga förteckning, så snart medbeslutandeförfarandet rörande riktlinjerna för transeuropeiska energinät avslutats.

¹ EGT nr L 161, 29.06.1996.

² KOM(93)685 slutl., 19.01.1994.

³ Jfr deklARATION i protokollet från rådets energiministermöte i november 1994.

⁴ Jfr deklARATION av den ansvarige kommissionsledamoten inför EP - under plenarsammanträdet i oktober 1995 - andra behandlingen av förslaget om riktlinjer för transeuropeiska energinät.

5. Österrikes, Finlands och Sveriges anslutning till Europeiska gemenskapen trädde ikraft den 1 januari 1995. Den vägledande förteckning som Europaparlamentet och rådet har antagit innehåller dock bara ett begränsat antal projekt som är av intresse för dessa tre medlemsstater. Den vägledande förteckningen innehåller t.ex. endast några få projekt för sammankoppling av nät och inte något internt projekt för dessa tre medlemsstater.
6. Utvecklingen mot inrättandet av sammankopplade energinät på den europeiska kontinenten fortskrider i allt snabbare takt. Ett viktigt steg i den utvecklingen var anslutningen av Polens, Tjeckiens, Slovakiens och Ungerns elnät till UCPTE-nätet (dvs. det viktigaste sammankopplade energinätet inom gemenskapen) som tillkom i slutet av 1995. Andra möjliga steg i den utvecklingen håller på att undersökas, t.ex. anslutningen av Balkanstaterna till UCPTE-nätet och inrättandet av adekvata elektriska (gränssnitts)förbindelser som möjliggör förbindelser mellan UCPTE-nätet (utvidgat) och det sammankopplade elnätet i OSS-staterna.
7. Den snabba utvecklingen på marknaden, särskilt inom sektorn för naturgas, har gett upphov till nya projekt varav en del snabbt har nått ett framskridet stadium.

III PROJEKT SOM KOMMISSIONEN HAR VALT UT

8. Kommissionens tjänster rådfrågade i början av 1996 experter från medlemsstaterna, el- och gasföretag inom gemenskapen samt organ som representerar dessa företag, i syfte att komplettera de uppgifter som fanns tillgängliga om projekten för transeuropeiska nät inom energisektorn.
9. Kommissionen har valt ut projekten nedan på grundval av dessa uppgifter. Projekten svarar mot de tekniska definitioner, mål, prioriteringar och kriterier som fastställs i beslut nr 1254/96/EG¹ om en serie riktlinjer för transeuropeiska nät inom energisektorn.
10. När det gäller bedömningen av hur långt framskridna projekten är, valdes de projekt ut, vars igångsättning planeras inom de närmaste fem åren. Projekt som är planerade att påbörjas först senare bör inte komma i fråga för denna uppdatering, om riktlinjerna för de transeuropeiska näten skall vara effektiva och förenliga med andra gemenskapsmål, såsom tillväxt, konkurrenskraft och sysselsättning.

11. Projekt rörande kraftledningsnät

Projekten delas in i kategorierna a, b, c och d i den nuvarande vägledande förteckningen, och dessa motsvarar de prioriteringar som fastställs i beslut nr 1254/96/EG¹ för elnät.

De projekt som kommissionen redan hade föreslagit i sitt förslag till riktlinjer för transeuropeiska energinät² är markerade med en asterisk*. Övriga projekt är nya. Följande projekt har valts ut:

- a) Ett projekt för anslutning av isolerade elnät till sammankopplade europeiska nät: Förenade kungariket (anslutning av Isle of Man).
- b) Fem projekt för utveckling av samtrafikförmågan mellan medlemsstaterna: Frankrike-Tyskland*, Spanien-Portugal, Irland-Förenade kungariket (Nordirland), Österrike-Tyskland* samt Nederländerna-Förenade kungariket.
- c) Fem projekt för utveckling av nationella förbindelser som är nödvändiga för utnyttjandet av samtrafikförmågan mellan medlemsstaterna: Italien, Irland, Spanien, Sverige och Tyskland.
- d) Fem projekt för utveckling av samtrafikförmåga med tredje länder i Europa och Medelhavsområdet som bidrar till att förbättra tillförlitligheten och säkerheten hos gemenskapens elnät och gemenskapens elförsörjning: Grekland-Balkanländerna*, Förenade kungariket-Norge*, Sverige-Norge, Tyskland-Polen* samt Europeiska unionen-Vitryssland-Ryssland-Ukraina.

12. Projekt rörande rörledningsnät för naturgas

Projekten delas in i kategorierna e, f, g, h i den nuvarande vägledande förteckningen och dessa motsvarar de prioriteringar som fastställs i beslut nr 1254/96/EG¹ för naturgasnät.

De projekt som kommissionen redan hade föreslagit i sitt förslag till riktlinjer för transeuropeiska nät inom energisektorn² är markerade med en asterisk*. Övriga projekt är nya. Följande projekt har valts ut:

- e) Ett projekt för införande av naturgas i nya områden: byggande av en LNG-anläggning [LNG (Liquified Natural Gas) = gas nedkyld till flytande form] i Portugal*.
- f) Sju projekt för anslutning av isolerade gasledningsnät till sammankopplade europeiska nät, inbegripet nödvändiga förstärkningar av befintliga nät, samt anslutning av enskilda naturgasnät: Frankrike- Spanien*, Frankrike (sammankoppling av näten i landets sydvästra och södra delar), Österrike-Tyskland,

Österrike-Ungern, Österrike-Slovakien, Österrike
(sammankoppling av gasledningssystemen som förbinder
Österrike med Tyskland respektive Italien) och Grekland-
Albanien.

- g) Tre projekt för att öka den kapacitet för mottagning (LNG) och lagring som krävs för att möta efterfrågan, samt en diversifiering av källor och tillförselvägar för naturgas: Frankrike (utbyggnad av ett befintligt underjordiskt lager)*, Spanien (utveckling av nya underjordiska lager) och Österrike (utvidgning av ett befintligt underjordiskt lager och utveckling av ett nytt underjordiskt lager).
 - h) Fyra projekt för att öka den transportkapacitet (gasledningar för tillförsel) som krävs för att möta efterfrågan, samt en diversifiering av källor och tillförselvägar för naturgas: Norge-Frankrike (Norrapipe-projektet), Norge-Danmark-Sverige-Finland-Ryssland-Baltstaterna (Nordic gas grid-projektet)*, Tyskland-Tjeckien-Österrike-Italien (Penta-projektet) samt Ryssland-Ukraina-Slovakien-Ungern-Slovenien-Italien (Volta-projektet).
13. Kommissionen har valt ut totalt 31 projekt. Av dessa fanns 9 redan med i kommissionens förslag till riktlinjer för transeuropeiska energinät².

IV. SLUTSATS

14. För att fullgöra de åtaganden som antogs under diskussionen om den nuvarande vägledande förteckningen över projekt av gemensamt intresse och med hänsyn till den utveckling som har skett vad gäller transeuropeiska energinät, anser kommissionen att det är lämpligt att uppdatera den vägledande förteckning över projekt av gemensamt intresse som finns i bilagan till Europaparlamentets och rådets beslut nr 1254/96/EG om en serie riktlinjer för transeuropeiska nät inom energisektorn¹ genom att lägga till projekt som har hunnit mogna under tiden och som svarar mot de kriterier som fastställs i nämnda beslut.
15. Detta är syftet med det förslag till Europaparlamentets och rådets beslut som återfinns i bilagan, och vars rättsliga grund är artikel 129d första stycket i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen.

* * *

Förslag till

EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS BESLUT

om ändring av Europaparlamentets och rådets beslut nr 1254/96/EG om en serie riktlinjer för transeuropeiska nät inom energisektorn¹

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR
BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 129d första stycket i detta,

med beaktande av kommissionens förslag².

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande³,

med beaktande av Regionkommitténs yttrande⁴,

i enlighet med det förfarande som anges i artikel 189b i fördraget, och

med beaktande av följande:

Förteckningen över projekt av gemensamt intresse måste regelbundet uppdateras mot bakgrund av den utveckling av de sammankopplade energinäten som sker, såväl inom som utanför Europeiska gemenskapen, med hänsyn tagen till utvidgningsprocessen och, mer generellt, till utvecklingen av energiförbindelserna med tredje länder.

1 EGT nr L 161, 29.06.1996.

2

3 ...

4 ...

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De projekt som anges i bilagan till detta beslut skall läggas till i den vägledande förteckning över projekt av gemensamt intresse som finns i bilagan till Europaparlamentets och rådets beslut nr 1254/96/EG om en serie riktlinjer för transeuropeiska nät inom energisektorn¹.

Artikel 2

Detta beslut träder i kraft den tredje dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Artikel 3

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdad i Bryssel den

På Europaparlamentets vägnar

Ordförande

På rådets vägnar

Ordförande

¹ EGT nr L 161, 29.06.1996.

TRANSEUROPEISKA NÄT INOM ENERGISEKTORN:

**Projekt som skall läggas¹ till i den
vägledande förteckningen över projekt av gemensamt intresse som utgör bilaga
till beslut nr 1254 /96/EG²**

KRAFTLEDNINGSNÄT

- a) *Anslutning av isolerade elnät till sammankopplade europeiska nät*
- a 7 Förenade kungariket: anslutning med undervattenskabel från Isle of Man
- b) *Utveckling av sammankopplingar mellan medlemsstaterna*
- b 5 Frankrike - Tyskland: förstärkning av förbindelserna mellan de båda länderna
- b 10(a) Spanien - Portugal: ny förbindelse mellan de båda länderna genom södra Portugal och sydvästra Spanien
- b 13 Irland - Förenade kungariket (Nordirland): förstärkning av förbindelserna mellan Irland och Nordirland
- b 14 Österrike - Tyskland: förstärkning av förbindelserna mellan de båda länderna
- b15 Nederländerna - Förenade kungariket: förbindelse med undervattenskabel mellan sydöstra England och centrala Nederländerna
- c) *Utveckling av de nationella förbindelser som krävs för att på bästa sätt utnyttja sammankopplingarna mellan medlemsstaterna*
- c 5(a) Italien: förstärkning och utveckling av förbindelserna i östvästlig riktning i landets nordvästra del och i nord-sydlig riktning i landets centrala delar

¹ Detta beslut föregriper inte någon miljökonsekvensbeskrivning rörande projekten.

² Europaparlamentets och rådets beslut nr 1254/96/EG om en serie riktlinjer för transeuropeiska nät inom energisektorn, EGT nr L 161, 29.06.1996.

- c 9 Irland: förstärkning av förbindelserna i landets nordvästra del
- c 10 Spanien: förstärkning och utveckling av förbindelserna i landets nordöstra och västra delar, särskilt för att till nätet ansluta produktionskapacitet från elektricitet från vindkraft
- c 11 Sverige: förstärkning och utveckling av nationella förbindelser
- c 12 Tyskland: utveckling av förbindelserna i landets norra del
- d) *Utveckling av sådana sammankopplingar med tredje länder i Europa och i Medelhavsområdet som bidrar till att förbättra tillförlitligheten och säkerheten hos gemenskapens elnät eller till gemenskapens elförsörjning*
- d 2 Tyskland - Polen: förstärkning av förbindelserna mellan de båda länderna
- d 8 Grekland - Balkanländerna: förstärkning av förbindelserna mellan Grekland och Albanien respektive Bulgarien samt det forna Jugoslavien, inbegripet återupprättandet av förbindelserna med de norra delarna av det forna Jugoslavien och UCPTE-nätet.
- d 10 Förenade kungariket - Norge förbindelse via undervattenskabel mellan nordöstra/östra England och södra Norge (Nordel).
- d 15 Sverige - Norge: förstärkning av förbindelserna mellan de båda länderna
- d 16 EU - Vitryssland - Ryssland - Ukraina: utveckling av förbindelser och gränssnitt mellan (det utvidgade) UCPTE-nätet och näten i tredje länder i Östeuropa, inbegripet omlokalisering av de HVDC³-stationer för konvertering som tidigare användes mellan Österrike och Ungern, Österrike och Tjeckien samt Tyskland och Tjeckien

³ HVDC: High Voltage Direct Current - högspänd likström.

RÖRLEDNINGSNÄT FÖR NATURGAS

e) Införande av naturgas i nya regioner

e 5a Portugal: uppbyggnad av en LNG-terminal vid Atlantkusten

f) Anslutning av isolerade gasledningsnät till sammankopplade europeiska nät, inbegripet nödvändiga förstärkningar av befintliga nät, samt anslutning av enskilda naturgasnät

f 5 Frankrike - Spanien: förstärkning av transportkapaciteten mellan de båda länderna

f 7 Frankrike: anslutning av näten i landets sydvästra och södra delar

f 8 Österrike - Tyskland: förstärkning av transportkapaciteten mellan Österrike och Bayern

f 9 Österrike - Ungern: förbindelse mellan näten i de båda länderna

f 10 Österrike - Slovakien: anslutning av Österrike till underjordisk lagring i Slovakien

f 11 Österrike: förbindelse mellan gasledningar som förenar Österrike med Tyskland respektive Italien

f 12 Grekland - Albanien: förbindelse mellan näten i de båda länderna

g) Ökning av den kapacitet för mottagning (LNG) och lagring som krävs för att möta efterfrågan, samt en diversifiering av källor och tillförselvägar för naturgas

g 7 Frankrike: höjning av den underjordiska lagringskapaciteten i landets sydvästra del

g 8(a) Spanien: utveckling av den underjordiska lagringskapaciteten i regionerna vid Medelhavet

g 13 Österrike: utvidgning och utveckling av den underjordiska lagringskapaciteten

- h) Ökning av den transportkapacitet (gasledningar för tillförsel) som krävs för att möta efterfrågan, samt en diversifiering av källor och tillförselvägar för naturgas*
- h1 Norge - Frankrike: uppbyggnad av en fjärde gasledning från norska tillgångar (Nordsjön) till kontinenten
- h 3 Norge - Danmark - Sverige - Finland - Ryssland - Baltikum: uppbyggnad och utveckling av förbindelser mellan dessa länders nät för att skapa ett integrerat gasledningsnät
- h 13 Tyskland - Tjeckien - Österrike - Italien: uppbyggnad av ett system för att ansluta ledningar mellan de tyska, tjeckiska, österrikiska och italienska gasledningsnäten
- h 14 Ryssland - Ukraina - Slovakien - Ungern - Slovenien - Italien: uppbyggnad av en ny gasledning från ryska tillgångar till Italien

* * *

KOM(96) 390 slutlig

DOKUMENT

SV

12

Katalognummer : CB-CO-96-387-SV-C

ISBN 92-78-07430-6

Byrån för Europeiska gemenskapernas officiella publikationer

L-2985 Luxemburg